

八仙园一、二级水电站

减排项目合作协议书

2005 年 6 月 6 日

第一条 合作宗旨

根据《联合国气候变化框架公约》和《京都议定书》精神，遵照中华人民共和国国家发展和改革委员会、中华人民共和国科学技术部、中华人民共和国外交部 2004 年 5 月 30 日第 10 号令发布的《清洁发展机制项目运行管理暂行办法》，为推动清洁发展机制在中国的顺利发展，扶助地方的清洁能源发展，实现地区可持续性发展，帮助八仙园一、二级水电站顺利建设实施，隆盛水电有限公司（以下简称甲方）和北京浩华江河国际水利工程有限公司（以下简称乙方），经双方友好协商开展清洁发展机制减排项目合作。

为明确双方权利和义务，使该项目活动能顺利进行并实现目标，特制定此合作协议供双方共同遵守。

第二条 合作内容

双方根据《京都议定书》精神和国家三部委发布的项目运行管理暂行办法，甲方将本公司属下的八仙园一、二级水电站减排项目委托乙方为项目咨询设计方。甲方向乙方提供八仙园一、二级水电站工程概况和有关的基础资料。乙方组织专家对该项目进行论证调研，并对甲方进行培训；编制 PDD 文件，甲乙双方将该项目上报国家清洁发展机制项目审核理事会；在国家清洁发展机制项目审核理事会获得批准后，乙方再将该项目报联合国认可的清洁发展机制项目专家评审机构评审，获得通过后，将该项目在联合国相关机构注册登记并联系国外买方，最终获得减排项目实施应获得的收益。

具体实施阶段分为以下七个阶段：

第一阶段，项目调研准备阶段：自协议签定之日起至编写项目设计文件之前，完成培训工作、资料收集工作和组织专家咨询论证工作。

第二阶段，项目设计文件编制阶段：完成项目设计文件的编写工作，并要求国内外专家对项目设计文件进行指导。

第八条 争端解决机制

- 1、在执行本协议中所发生的或与本协议有关的一切争执，双方本着友好协商的方式解决。
- 2、对于协议后仍不能解决的争端，向当地仲裁委员会申请仲裁。

第九条 生效

本协议文本共四份。双方各执两份。自甲、乙双方签字之日起生效。

甲方：洋县隆盛水电有限公司



法人代表（签字）：

(Signature)

2005年6月6日

乙方：北京清江河国际水利工程有限公司



法人代表（签字）：

(Signature)

2005年6月6日

Annex 4 (Translation)

Baxianyuan First and Second Cascade Hydropower Station Emission Reductions Project Cooperation Agreement

Party A: Yangxian Longsheng Hydropower Development Co., Ltd of Shaanxi Province;
Party B: Beijing Haohua Jianghe International Water Conservancy Consultation Co., Ltd;
The Project: Baxianyuan First and Second Cascade Hydropower Station

Item 1: Cooperation Guideline

In order to promote the CDM development in China and to assist the local clean energy development, Party A and Party B agree to cooperate on the CDM of the Project in line with the objective of UNFCCC & Kyoto Protocol and the *Interim Measures for the Management of CDM Project Activities* issued by Chinese government on May 30th, 2004.

Item 2: Cooperation content

Party A consigns Party B to be the CDM project consultant. Party A is responsible to provide all the Project information and required documents. Party B is responsible to conduct survey and appraisal for CDM feasibility, provide training service to Party A and prepare the PDD for the authority approval and the project registration. Party B is also obliged to find CERs buyers to ensure the future CDM revenue for Party A.

.....

.....

Party A

(Sealed by Yangxian Longsheng Hydropower Development Co., Ltd of Shaanxi Province)

Date: June 6th , 2005

Party B

(Sealed by Beijing Haohua Jianghe International Water Conservancy Consultation Co., Ltd)

Date: June 6th , 2005